



« **Granduncle** », Wang Chunxiao, Beijing City University (25')
《二爷爷》, 导演：王春晓 北京城市学院 (25')

[EN] Tang Liang got tired of his granduncle's following him day after day. After a fierce quarrel, he turned him out of the door. Later, Tang Liang felt guilty when he heard about granduncle's past experiences. On knowing that granduncle was dying, he managed to arrive home just in time to have the last words with granduncle and promised to hold the funeral for him.

[FR] Tang Liang en a marre de son grand-oncle qui le suit jour après jour. Après une dispute violente, il le met à la porte. Plus tard, Tang Liang se sent coupable lorsqu'il en apprend plus sur la vie passée de son grand-oncle. En apprenant que son grand-oncle est mourant, il arrive à son chevet juste à temps pour échanger ses derniers mots et lui promettre de s'occuper de ses funérailles.

[CN] 年轻人唐亮很反感天天缠着自己的二爷爷，在一次激烈的争吵之后，唐亮赶走了二爷爷。后来，唐亮听说了二爷爷以前的经历和故事，心怀愧疚。后来家人告知唐亮，二爷爷病危，唐亮赶回家见二爷爷最后一面，并答应了为二爷爷操办葬礼后事。